



တၢ်လၢနကဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၤဒ်အမ့ၢ်
အဆိကတၢ်တဘျီလၢနဟဲဝဲဒၣ်လၢ
တၢ်န့ၢ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢထံဂုၤကီၢ်ဂၤ
အပူၤအကီၢ်လၢမံၣ်န့ၣ်စိထၣ်အံၤန့ၣ်
လီၤ

(What to Expect the First Time You Go to Immigration Court in Minnesota)


တၢ်အဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်အံၤတဲာ်သးတၢ်မနုၤလၢနကဘၣ်မၤအီၤတချုးလၢနဟဲလၢတၢ်လိာ်ကီၢ်လၢတၢ်ဟဲန့ၢ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢထံဂုၤကီၢ်ဂၤအကီၢ်ဒီး
တၢ်လၢနကဘၣ်သ့ၣ်ညါအီၤလၢနဟဲန့ၢ်လီၤအံၤန့ၣ်လီၤ. အတမၤစၢၤန့ၣ်လၢကဘၣ်မၤပဲၤလံာ်တၢ်ကွဲးမ့တမ့ၢ်တၢ်ပတံထီၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢကန့
ၢ်တၢ်မၤဘၣ်.အဝဲအံၤတမ့ၢ်လၢကအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်သးတၢ်အိၣ်ကဒ်အလံာ်, ဘၣ်စၣ်အတၢ်လီၤဆိတဖၣ်, မ့တမ့ၢ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျိၤအဂၤအဂၤဘ
ၣ်. LawHelpMN's တၢ်မၤစၢၤလီၤသးအလံာ်ရီၤဒီးလၢအိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်သးတၢ်ဂ့ၢ်ခိၣ်တီၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ lawhelpmn.org/self-help-library/immigration

တၢ်ဂ့ၢ်အတီၢ်အလံာ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤကဲထီၣ်အီၤလၢတၢ်ရဲၣ်သးဒီး **Immigrant Law Center of Minnesota, Mid-Minnesota Legal Aid, Southern Minnesota Regional Legal Services, The Advocates for Human Rights, ဒီး the Volunteer Lawyers Network.** ဘၣ်တၢ်မၤစၢၤအီၤဟ့ၣ်ကျိၣ်စ့လၢ **State of Minnesota Department of Human Services.**

☰ ခွဲကွာနမ့အိဉ်ဒီးတၢ်လိာ်ကွီ

တၢ်မနုၤကကဲထီဉ်အသးဖဲအဆိကတၢ်လၢယလဲထီဉ်တၢ်န့ၤလီၤအိဉ်ဆိးလၢထံဂ့ၤကီၢ်ဂၤအကွီၢ်အံၤန့ၤလဲဉ်?


တၢ်န့ၤလီၤအိဉ်ဆိးလၢထံဂ့ၤကီၢ်ဂၤအကွီၢ်မ့ၢ်တၢ်စံဉ်ညီဉ်တဲာ်ဘဉ်ယးနတၢ်နီဉ်ဟးထီဉ်ကွံာ်(ပုၤ)ကီၢ်အတၢ်ဂ့ၢ်န့ၤလီၤ. အဆိကတၢ်လၢနဘဉ်ဟဲထီဉ်ကွီၢ်အံၤမ့ၢ်ဝဲတၢ်ရဲဉ်လီၤကျဲၤလီၤအတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢနကဘဉ်လိာ်ကွီၢ်န့ၤလီၤ. အဲဒါအံၤမ့ၢ်တၢ်အိဉ်ဖျိဉ်မိကီၢ်အမူးအရၢ်လၢနကသ့ဉ်ညါက့ၤနတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအပတီၢ်အဂ့ၢ်လၢကဟဲအသးန့ၤလီၤ. တၢ်န့ၤလီၤအိဉ်ဆိးလၢထံဂ့ၤကီၢ်ဂၤအကွီၢ်ဘဉ်ယးဒီးကီၢ်ပဒိဉ်ခၢဉ်စးကရၢလၢဘဉ်တၢ်ကိးအိၤလၢ “တၢ်အစိကမိဝဲဒၤဒေးလၢအမ့ၢ်တၢ်န့ၤလီၤအိဉ်ဆိးလၢထံဂ့ၤကီၢ်ဂၤအတၢ်ကွၢ်ကဒါက့ၤ” (EOIR).




တဘဉ်တချုးန့ၢ်နတၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤတဂ့ၤ!

နမ့ၢ်တချုးန့ၢ်နတၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤဒီး, စံဉ်ညီဉ်ကွီၢ်ကမၤလိာ်တၢ်နီဉ်ဟးထီဉ်ကွံာ်န့ၤလၢကီၢ်အံၤလီၤ. နကအိဉ်လၢတၢ်ဘဉ်ယီဉ်ဘဉ်ဘိအပူၤလၢကဘဉ်တၢ်နီဉ်ဟးထီဉ်ကွံာ်န့ၤလၢကီၢ်အံၤထီဉ်န့ၤလီၤ. နမ့ၢ်တချုးန့ၢ်နတၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤဒီးပီၤရီၤဒၣ်လဲာ်,လဲၤဒၣ်ခိၤလၢနတၢ်လိာ်ကွီၢ်တက့ၢ်. တဲဘဉ်ကွီၢ်ထီဉ်ကိးမံၤဒဲးလၢနသးတၢ်လိာ်န့ၤတက့ၢ်. အဲဒါအံၤကမ့ၢ်ဝဲတၢ်လိာ်တၢ်လၢနကန့ၢ်ဘဉ်လံာ်ဘိးဘဉ်သ့ဉ်ညါလၢကွီၢ်ပူၤဖဲအဲဘဉ်တၢ်ဆုၤလီၤလၢနအိဉ်န့ၤလီၤ.

ယကကွၢ်အိၤဒ်လဲဉ်ယမ့ၢ်အိဉ်ဒီးတၢ်လိာ်ကွီၢ်န့ၤ?



လၢလီၤတဲာ်စိ. ဆဲးကိး EOIR ဝုၢ်ဂီၢ်အူလီတဲာ်စိဖဲ ၁-၈၀၀-၈၉၈-၇၁၈၀န့ၤတက့ၢ်. ကွဲးန့ၤလီၤန A-နီၢ်ဂံၢ်မ့တမ့ၢ် “တၢ်ခိထံတခိကီၢ်အလံာ်စရီခိဉ်သ့ဉ်အနီၢ်ဂံၢ်” န့ၤတက့ၢ်. လဲၤအိဉ်သကိး immigrationhelp.org လၢကယုထံဉ်န A-နီၢ်ဂံၢ်န့ၤတက့ၢ်. သူခိဉ်ဖျါထီဉ်တၢ်ယုထၢမၤတၢ်အကျိၤအကွၢ်အမံၤစရီလၢကယုထၢထီဉ်ဒီးကကွၢ်မ့ၢ်န့ၤမ့ၢ်သိဒီးတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢနကဘဉ်လိာ်ကွီၢ်န့ၤတက့ၢ်. ဝုၢ်ဂီၢ်အူလီတဲာ်စိန့ၤအိဉ်လၢအဲကလံးကျိဉ်ဒီးစဲးန့ၤစံကျိဉ်န့ၤလီၤ. အိဉ်လီၤနီၢ်ဂံၢ် ၂လၢတၢ်မၤစၢၤလၢစဲးန့ၤကျိဉ်တက့ၢ်.



လၢအအိဉ်လၢအူထၢဉ်န့ၤဖိခိ. လဲၤအိဉ်သကိး acis.eoir.justice.gov. ကွဲးန့ၤလီၤန A-နီၢ်ဂံၢ်. ကွၢ်လီၤလၢ “Next Hearing Information(လိာ်ကွီၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤလၢကဟဲအသး)”ဒီး “Court Contact Information(ကွီၢ်အဂ့ၢ်အကျိၤအတၢ်ဆဲးကျါဆဲးကျိး)”.

ကွၢ်ထံသမံသမိးပုၤကိးဂၤဒဲးလၢနဟံဉ်ဖိယိဖိလၢအိဉ်ဒီး A-နီၢ်ဂံၢ်န့ၤတက့ၢ်. တဘျီဘျီန့ၤတၢ်လိာ်ကွီၢ်န့ၤဘဉ်တၢ်ရဲဉ်လီၤကျဲၤလီၤလၢမ့ၢ်န့ၤမ့ၢ်သိအဂၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်အဂၤတမံၤဖဲဒၣ်လၢနတၢ်လိာ်ကွီၢ်မ့ၢ်ပုၤကရၢဖိလၢနဟံဉ်ဖိယိဖိမ့ၢ်ဂ့ၢ်န့ၤလီၤ. နတၢ်လိာ်ကွီၢ်မ့ၢ်တရဲဉ်လီၤကျဲၤလီၤဘဉ်ဒီး, ဆဲးကိးမ့တမ့ၢ်ကွၢ်လီၤလၢပုၤယဲၤသန့ တဘျီကိးနံၤဒဲးတက့ၢ်.



တချူးလၢနလဲလၢနတၢ်လိာ်ကွီၢ်

ယတၢ်လိာ်ကွီၢ်အိၣ်ဖဲလဲၣ်?

နလဲလၢနတၢ်လိာ်ကွီၢ်လၢနီၢ်ကစၢ်သ့မတမ့ၢ်လၢတၢ်ဘၢ်ဒံၤအိၣ်သ့လီၤ.



လၢနီၢ်ကစၢ်ဖဲကွီၢ်ဘျီၣ်အတၢ်သ့ၣ်ထီၣ်.

လူၤပိာ်ထွဲတၢ်အပတီၢ်အံၤ “လၢနတၢ်လိာ်ကွီၢ်အမုၢ်နံၤ, တၢ်လၢကဘၣ်ကွၢ်လၢအိၣ်” တၢ်ဂ့ၢ်တအါအံၤ လၢတၢ်မ့ၢ်တၢ်တီၢ်အလံၤယကဘျီၣ်.



Webex (ဝဲၣ်ဘဲၣ်) ဘၢ်ဒံၤအိၣ်လၢနီၣ်ဖျၢၣ်ထၢၣ်အပူၤ, လီၤတဲၤ, မ့တမ့ၢ်ထဲဘျီၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဝဲၣ်ဘဲၣ်အတၢ်မၤဘျးစဲဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်ကအိၣ်ဝဲၣ်ဘဲၣ်လၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်အလံာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢနနီၢ် ဘၣ်လၢကွီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.လဲၤအိၣ်သကိး lawhelpmn.org မ့တမ့ၢ်ကွၢ်တပျံၣ်တပျံၣ်ချ့. QR နီၣ် ဂံၢ်ရူၤသ့ၣ်လၢဝဲၣ်ဘဲၣ်အတၢ်နီၣ်လိတဖၣ်တက့ၢ်. တၢ်ဘျးစဲတဖၣ်အိၣ်ဝဲၣ်ဘဲၣ်လၢစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်အဘၢ်ဒံၤအိၣ် အကွီၢ်ပူၤကိးဂၤန့ၣ်လီၤ.



မတၢ်ကဘၣ်ဟဲလၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤလဲၣ်?

ပုၤကိးဂၤဒဲးလၢနဟံၣ်ဖိဖိပူၤလၢကဘၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤကဘၣ်ဟဲဝဲ, ပၣ်ပုၤဒိးဖိသၣ်စ့ၢ်ကိးန့ၣ်လီၤ.နသံကွၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢဖိသၣ်သးစၢ်မ့ၢ် ဘၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤလၢခါဆူမဲၣ်ညါသ့လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်သန့က့, အဝဲသ့ၣ်ကဘၣ်ဟဲထီၣ်တၢ်လိာ်ကွီၢ်အဆိကတၢ်တဘျီန့ၣ်လီၤ. စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်က မၤဖိသၣ်တဖၣ်လၢကအိၣ်လၢတၢ်အိၣ်ခိးတၢ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဟဲကိးယုၣ်ပုၤတဂၤလၢအမ့ၢ်ပုၤအိၣ်သ့လၢအမဲရကၤကီၢ်စၢ်ဖိၣ်(ပုၤတဂၤလၢအမ့ၢ်ပုၤအိၣ်ဒိး လံာ်လၢအဖိးသဲး) လၢကကွၢ်အဝဲသ့ၣ်.

တၢ်လၢယကဘၣ်ဟဲစိးဒီးယၢမ့ၢ်မန့ၤလဲၣ်?

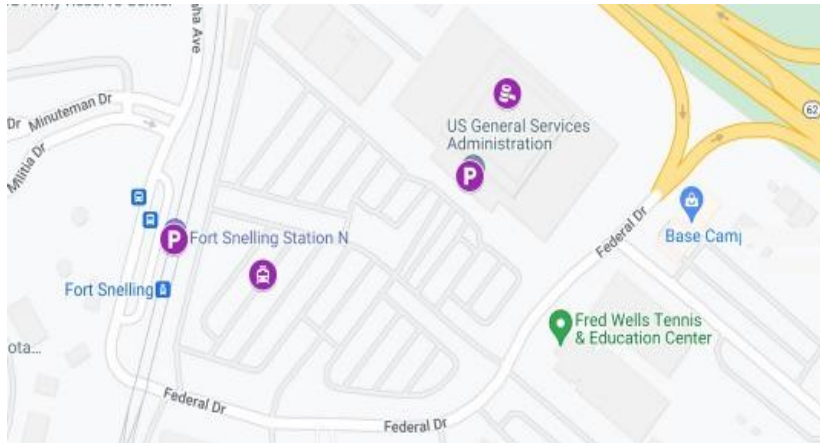
- တၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢထံဂုၤကီၢ်အတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယၢတမံၤဂုၤတမံၤဂုၤလၢနအိၣ်
- ID, နတၢ်မ့ၢ်အိၣ်န့ၣ်
- တၢ်ကွဲးဒိ ၃ မံၤအလံာ်လၢနဟ့ၣ်ထီၣ်အိၣ်တမံၤဂုၤတမံၤဂုၤ
- တၢ်ကွဲးနီၣ်ဒိးထီၣ်ဒိးဘိလၢနကကွဲးလီၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤလၢအရူၤဒိၣ်တဖၣ်
- လံာ်တြၢၣ်လၢနကဟံၣ်တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယၢတဖၣ်လၢပုၤဟ့ၣ်န့ၣ်

တနင်္ဂလီလူနာတံလိာ်ကွီာ်အနံး: တံလါနပဘာ်ကွါလါ

ယကဘာ်ဟဲဆိဆိလဲာ်?

ဟဲတုလါကွီာ်ဘျီာ် ၃၀မံးနံးတုလါ ၁နာ်ရံာ်တုလါလါနတံလိာ်ကွီာ်အဆါကတီာ်ဘာ်နုာ်တက့ာ်. ရဲာ်ကျဲလါနကအိာ်ဝဲဒါလါကွီာ်ဘျီာ်ဒုနာ်ရံာ်အဆါကတီာ်တက့ာ်. ဘာ်သုာ်သုာ်နုာ်နတံလိာ်ကွီာ်ကအိာ်ဝဲဒါ ၁၅မံးနံးအတီာ်ပူလါ. ဘာ်ဆာ်ဒီးအကယံာ်ဝဲဒါဖဲနအိာ်ခါးတံလါလါနတံလိာ်ကွီာ်အဆါကတီာ်တက့ာ်.

ယကလဲလါကွီာ်ဘျီာ်ပူဒါလဲာ်?



ကွါတပျံာ်တပျံာ်ချ. QR

နီာ်ဂံာ်သုာ်လါပနဲာ်နကျဲလါ Google
ဟီာ်ခိာ်ဂါအံးနုာ်တက့ာ်.



ကွီာ်ဘျီာ်

Fort Snelling Immigration Court

(ဖိ(ထံ)စနဲာ်လုတံလါနလါအိာ်ဆိးလါထံဂုကီာ်ဂါအကွီာ်)

Bishop Henry Whipple Federal Building

(ဘံရီးဟဲာ်ရံာ်ဝဲပိာ်ကီာ်စါဖိာ်တံလါထီာ်)

1 Federal Drive, ဒါးတဖိာ် ၁၈၅၀

Fort Snelling, MN ၅၅၁၁၁

လီတဲစီနီာ်ဂံာ် (၆၁၂) ၇၂၅-၃၇၆၅.#၀ လါတံမဲာ်ညါတံလါနသုာ်ညါတံလါဂုာ်



ဟံပတုာ်သိလုာ်လါတံဟံပနီာ်အလီာ်.

တံလါအိာ်ဝဲကလီလါတံဟံပတုာ်သိလုာ်အလီာ်လါကွီာ်ဘျီာ်အမဲာ်ညါနုာ်လါ. လဲခိာ်ပူပါတံဖိအလီာ်လါကနုလါလါတံဟံပတုာ်သိလုာ်အလီာ်တက့ာ်. ဟံပျါထီာ်န IDတက့ာ်. တံဟံပတုာ်သိလုာ်အလီာ်အိာ်စုာ်ကီးလါအဘူးဒီးဖိ(ထံ) စနဲာ်လုအသနု N နုာ်လါ.



လုာ်မုာ်အူ.

ကွီာ်ဘျီာ်နုာ်အိာ်ဘူးဒီး ဖိ(ထံ)စနဲာ်လုအနု N လါ. တံဟံပတုာ်အလီာ်အအံးအိာ်ဝဲလါဝုာ်တယံာ်အနုပူဝုာ်ပူလါကမုာ်ဝဲစိာ်တီဆုာ်အလါဟဲကျဲနုာ်လါ. လဲအိာ်သကီး: metrotransit.org လါကကွါတံအိာ်သးအကျဲလါကဂုလါနဂီာ်တက့ာ်.

ယကဘဉ်လဲၤန့ၤဖဲလဲၣ်ဖဲယမ့ၢ်အိၣ်လၢကွၢ်ဘျီၣ်အပူၤန့ၣ်?

နီၣ်ဂံၢ် ၁: လဲၤခိၣ်ပုၤခိးတၢ်ဖိ.

ပုၤခိးတၢ်ဖိကအိၣ်ဝဲဒၣ်ဖဲန့ၤလီၤကွၢ်ဘျီၣ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. နကဘဉ်မၤဝဲဒၣ်

- ဘျီၣ်လီၤန့ၣ်ဖိးဒီးယီၢ်တကိးတက့ၢ်. မၤလီၤကအိၣ်န့ၣ်ကထၢၣ်တက့ၢ်. ဟံၣ်လီၤတၢ်ကိးမံၤဒီးလၢန့ၣ်ဖဲတၢ်အိၣ်လၢကလဲၤခိၣ်အဲးစၣ်အစးန့ၣ်တက့ၢ်. အဝဲအံၤပၣ်ယုၣ်ဒီးန့ၣ်လဲၣ်, နထၢၣ်, ဒီးထၢၣ်ဝံၣ်ချၢန့ၣ်လီၤ. ဟံးန့ၣ်ထီၣ်န့ၣ်ဖဲပူၤထၢၣ်, ထဲဘျီၣ်, ဒီးအိၣ်လဲးထြီၣ်န့ၣ်လၢထၢၣ်ပူၤတက့ၢ်. ဟံၣ်အဝဲသ့ၣ်လီၤဆိဒီးသဘဉ်အကၢတက့ၢ်. တဘဉ်ဟံးတၢ်စုကဝဲလၢကွၢ်ဘျီၣ်ပူၤတဂ့ၤ. တဘဉ်ဟံးတၢ်ပိၣ်ခွါထံန့ၣ်မူ, ဖုံန့ၣ်မူ, မ့တမ့ၢ်ကသံၣ်ဖုံလၢမၤလီၤမၢ်နီၣ်ခိအစိန့ၣ်တဖၣ်တဂ့ၤ.
- လဲၤခိၣ်ပိးလီၤယုထံၣ်တၢ်အထး. ပိးလီၤယုထံၣ်တၢ်မ့ၢ်မၤသိၣ်တၢ်ကလုၢ်ပံပံန့ၣ်, ပုၤခိးတၢ်ဖိကသံကွၢ်န့ၣ်လၢကလုၢ်လီၤန့ၣ်ဒီးန့ၣ်န့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်ကဝံၣ်ဝဲဒၣ်နီၣ်ထိးလၢကပိးလၢန့ၣ်ခိနီၣ်ကစၢ်လၢကယုကွၢ်ထးန့ၣ်လီၤ. ဘျီၣ်သ့ၣ်ပိးလီၤယုထံၣ်တၢ်ကသိၣ်ပံပံမ့ၢ်လၢတၢ်ကယၢလုၢ်ပူၤဒိၣ်တဖၣ်သ့န့ၣ်လီၤ.



နီၣ်ဂံၢ် ၂: လဲၤလၢတၢ်အိၣ်ခိးတၢ်အလီၢ် (ဒီးနီၣ်ဂံၢ် ၁၅၅၀) ဒီးလဲၤခဲးန့ၣ်လီၤန့ၣ်သးတက့ၢ်.

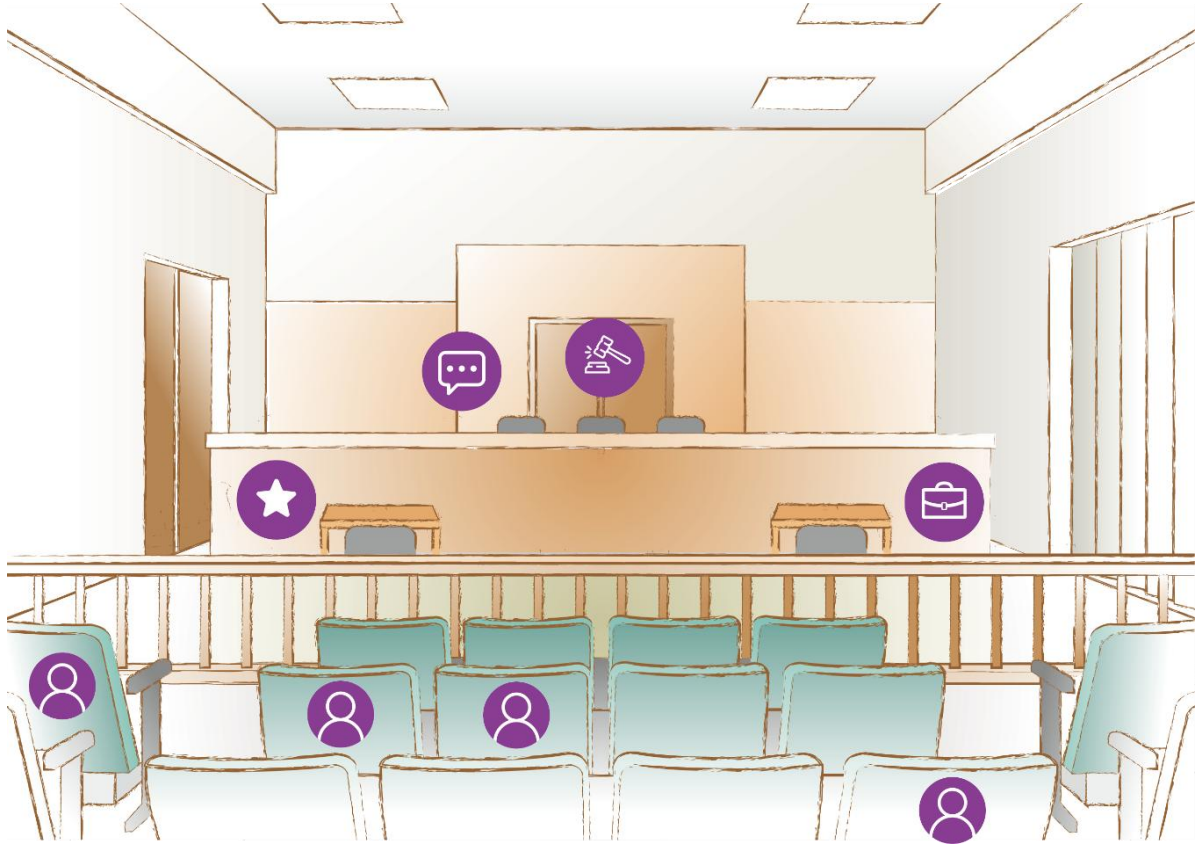
လၢကလဲၤအိၣ်ခိးတၢ်အလီၢ်အိၣ်ခိးအလီၢ်န့ၣ်


- လဲၤလီၤလၢကျဲၣ်ဖိအဆိကတၢ်တကျဲလၢန့ၣ်တကပၤဖဲပုၤခိးတၢ်ဖိဝံၣ်အလီၢ်ခိအလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်. တရံးန့ၣ်သးတချုးလၢဝဲစိၣ်ထီၣ်အလီၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- လူၤပိၣ်ထွဲကျဲၣ်ဖိတုၤလီၤလၢအကတၢ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- ကွၢ်အတၢ်အိၣ်ခိးလီၢ်န့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢန့ၣ်န့ၣ်လီၤ. အနီၣ်ဂံၢ်မ့ၢ်ဝဲ ၁၅၅၀န့ၣ်လီၤ.


လၢတၢ်အိၣ်ခိးတၢ်အဒီးန့ၣ်, ခဲးန့ၣ်လီၤန့ၣ်သးလၢတၢ်ကွဲးလီၤအဝဲထြီၣ်မ့တမ့ၢ်ပုၤတဂၤလၢဆုၣ်နီၣ်လၢစီၢ်နီၣ်ခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ခဲးန့ၣ်လီၤန့ၣ်သးလၢတၢ်ကွဲးလီၤအဝဲထြီၣ်မ့တမ့ၢ်ပုၤတဂၤလၢဆုၣ်နီၣ်လၢစီၢ်နီၣ်ခိၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. ပုၤတဂၤန့ၣ်ကသံကွၢ်န့ၣ်န့ၣ် A- နီၣ်ဂံၢ်ဒီးမ့ၢ်န့ၣ်အိၣ်ခိးတၢ်လီၢ်ကွၢ်တနံၤအံၤန့ၣ်ခါန့ၣ်လီၤ. ပုၤကအိၣ်မ့တမ့ၢ်ပုၤတအိၣ်လၢကတိၤဝဲဖဲန့ၣ်န့ၣ်ဒီးန့ၣ်လီၤန့ၣ်သးလၢတၢ်မဲၣ်ညါန့ၣ်လီၤ.


နီၣ်ဂံၢ် ၃: အိၣ်ခိးလၢတၢ်အိၣ်ခိးလီၢ်တုၤလၢပုၤဂၤမ့ၢ်ကိးထီၣ်န့ၣ်လၢန့ၣ်ကွၢ်ပူၤန့ၣ်တက့ၢ်.


မတၤအိၣ်လၢကွီၣ်ပူၤလၢနလိာ်ကွီၣ်အဆၢကတီၢ်လဲၣ်?




 **နၤ.** နတၢ်မၤမ့ၢ်ဝဲလၢနကဘၣ်တဲဘၣ်စံၣ်ညိၣ်ကွီၣ်လၢဘၣ်မနုၤလၢနဘၣ်အိၣ်တၢ်လၢ **United States** (အမေရိကၤကီၢ်စၢဖှိၣ်) အံၤန့ၣ်လဲၣ်.

 **ကီၢ်ပဒိၣ်ပီၤရီ.** အဝဲသ့ၣ်အတၢ်မၤမ့ၢ်ဝဲလၢကနီၣ်ဟးထီၣ်ကွီၣ်နၤလၢကီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ. လၢအဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်ပူၤလၢအထီၣ်ဒါနၤလီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်အဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢကွီၣ်ပူၤမ့တမ့ၢ်လၢဘၣ်ဒါအိၣ်ဘျးသဒၢအပူၤန့ၣ်လီၤ.

 **စံၣ်ညိၣ်ကွီၣ်.** အဝဲသ့ၣ်အတၢ်မၤမ့ၢ်ဝဲလၢကဘၣ်ဒိကန့ၣ်နၤဒီးကီၢ်ပဒိၣ်ပီၤရီန့ၣ်လီၤ. စံၣ်ညိၣ်ကွီၣ်မ့ၢ်ပူၤတဂၤလၢကယုထၢထီၣ်ဝဲမ့ၢ်နကဘၣ်တၢ်နီၣ်ဟးထီၣ်ကွီၣ်နၤလၢကီၢ်ပူၤခါန့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်ပူၤအဘၣ်စၢၤန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်အဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢကွီၣ်ပူၤမ့တမ့ၢ်လၢဘၣ်ဒါအိၣ်ဘျးသဒၢအပူၤန့ၣ်လီၤ.

 **ပူၤတဲကျိးထံတၢ်.** ပူၤတဂၤလၢကမၤစၢၤနၤလၢကဆဲးကျိးတၢ်ကစိၣ်လၢကွီၣ်ပူၤလၢနကျိၣ်လၢအဘၣ်နသးလၢနသ့အီၤန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်အဝဲသ့ၣ်အိၣ်ဝဲဒၣ်လၢကွီၣ်ပူၤမ့တမ့ၢ်လၢဘၣ်ဒါအိၣ်ဘျးသဒၢအပူၤန့ၣ်လီၤ.

 **ပူၤတဖၣ်လၢဆၣ်နီၤလၢကွီၣ်ပူၤလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.** အဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်ပူၤလၢအိၣ်ခိးအတၢ်လိာ်ကွီၣ်ဒၣ်ဝဲသ့န့ၣ်လီၤ. အဝဲသ့ၣ်မ့ၢ်ပူၤလၢဟ့ၣ်လီၤအသးလၢတၢ်မၤလၢကမၤလီၤတၢ်တၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်တဖၣ်တဘၣ်တၢ်လုၣ်သ့ၣ်ခါပတၢ်အီၤဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်မနုၤကဲထီၣ်အသးဖဲတၢ်ရဲၣ်လီၤကျဲၤလီၤအတၢ်ဆၢကတီၢ်လၢနကဘၣ်လိာ်ကွီၢ်အခါန့ၣ်လဲၣ်?

တၢ်ခဲလၢၣ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်ခဲအိၤလၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤနီၣ်မၤယါအိၤလီၤ. စံးဆၢတၢ်သံကွၢ်တဖၣ်လၢစံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်သံကွၢ်န့ၣ်တီၢ်လီၤလီၤတက့ၢ်

လၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်အဆၢကတီၢ်န့ၣ်, စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်:

- တဲမုၢ်န့ၣ်မုၢ်သိးဒီးကွီၢ်အမံၤန့ၣ်လီၤ.
- **ဖုးသ့ၣ်ညါလီၤအသး,** န့ၣ်, ပုၤတဲကျိးထံတၢ်, ဒီးကီၢ်ပဒိၣ်ပီၢ်ရီၤန့ၣ်လီၤ.
- ကသံကွၢ်န့ၣ်တၢ်သံကွၢ်ယိယိဖိ, ဒ်သိးဒီး
 - နမၤလီၤတၢ်နမံၤ, နအိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲၤဒီးကျိၣ်လၢအဂ့ၢ်လၢနဂီၢ်လၢနသ့အိၤကသ့ခါ? (စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်ကတဲန့ၣ်လၢနကဘၣ်မၤဘၣ်က့ၢ်နအိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲၤဒီးကွီၢ်ပုၤမုၢ်လိာ်ဘၣ်န့ၣ်)
 - နန့ၣ်ဘၣ်လိာ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢကဘၣ်ပၢ်ဖျါထီၣ်သးခါ ?
 - နပီၢ်ရီၤအိၣ်ခါ? နအိၣ်ဒီးလိာ်အိၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကယုပီၢ်ရီၤခါ?
 - နသ့ၣ်ညါဘၣ်မၤန့ၣ်လၢနဘၣ်ဖဲထီၣ်ကွီၢ်ပုၤစ့ၢ်ကိးခါ?
 - နတၢ်သံကွၢ်အိၣ်မံၤမံၤလၢယဂီၢ်ခါ?
- ကဟ့ၣ်န့ၣ်စရိလၢအိၣ်ဒီးတၢ်လီၢ်လၢနကတီၢ်ဘၣ်တၢ်ဒီးပီၢ်ရီၤလၢအကလိန့ၣ်လီၤ.
- ကသံကွၢ်န့ၣ်တၢ်သံကွၢ်လၢကကွၢ်ဝဲတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢကကြားဝဲဘၣ်ဝဲဒီးန့ၣ်မုၢ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်အဝဲသ့ၣ်ကသံကွၢ်န့ၣ်Asks
 - နပျဲတၢ်လၢနကက့ၢ်အိၣ်ဘၣ်က့ၢ်လၢနဟံၣ်ထံကီၢ်အပူၤခါ?
 - နအိၣ်ဒီးန့ၣ်ဖိ, မိၢ်ပၢ်, မ့တမ့ၢ်ဒီးမၤဝဲလၢအမ့ၢ်ပုၤ U.S. ထံဖိကီၢ်ဖိ, မ့တမ့ၢ်ပုၤလၢအိၣ်ဒီးတၢ်အိၣ်စံၣ်အိၣ်ကျဲၤတၢ်အိၣ်ဆိးလီၤဖိးမံၤသဲးတၢ်ဘျုးစ့ၢ်ကိးခါ?
 - နဖဲအိၣ်လၢ United States (အမဲရကၤကီၢ်စၢ်ဖိ)ပုၤန့ၣ်လဲၣ်?

ဖဲတၢ်လိာ်ကွီၢ်အဆၢကတီၢ်န့ၣ်, နမ့ၢ်

- သံကွၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢပုၤတဲကျိးထံတၢ်လၢနကျိၣ်လၢဘၣ်နသးလၢနသ့အိၤသ့လီၤ.
- သံကွၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢကမၤပျီကွၢ်ကွီၢ်ပုၤမုၢ်လိာ်ဘၣ်တၢ်ခူသ့ၣ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်နလိာ်ဘၣ်တၢ်ခူသ့ၣ်ဖဲလၢနတဲဘၣ်ယးတၢ်မၤအၢမၤသီနဟံၣ်, တၢ်စိာ်ဆါခူသ့ၣ်တၢ်ပီၢ်မုၢ်ပီၢ်ခါ, မ့တမ့ၢ်တၢ်ဆူးတၢ်ဆါလၢတၢ်ဆိကမိၣ်အဂ့ၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.
- သံကွၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢကဟ့ၣ်အါထီၣ်တၢ်ဆၢကတီၢ်လၢကယုပီၢ်ရီၤ.
- တဲဘၣ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်န့ၣ်တၢ်အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲၤမုၢ်ဆိတလဲအသး.
- **တြၢ်ထီၣ်လိာ်တဖၣ်**နမ့ၢ်ကတဲကတီၢ်ပၢ်ဝံၤလဲၣ်.
- သံကွၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢကဟ့ၣ်န့ၣ်လိာ်အဒိတဖၣ်လၢနကလိာ်ဘၣ်အိၤ, ဒ်သိးဒီးလိာ်တၢ်ပတံထီၣ်လၢအမ့ၢ်ထံရှၢ်ကီၢ်သဲးတၢ်အိၣ်ကဒၢမ့တမ့ၢ်တၢ်ဆိတလဲတၢ်အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲၤအလိာ်တဖၣ်န့ၣ်တက့ၢ်.
- သံကွၢ်စံၣ်ညီၣ်ကွီၢ်လၢနဖိဆဲးသးစၢ်ကဘၣ်ဖဲထီၣ်ကွီၢ်ခါဆူမဲၣ်ညါလၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်ဒ်ခါန့ၣ်လီၤ.

ယသူအဲကလံးကျိၣ်မုၢ်တမ့ၢ်ဘၣ်မံ?

လၢနတၢ်လိာ်ကွီၢ်အဆၢကတီၢ်န့ၣ်, နအိၣ်ဒီးတၢ်ခွဲးတၢ်ယၢ်လၢကဆဲးကျိးတၢ်ကစီၣ်လၢနကျိၣ်လၢဘၣ်နသးလၢနသ့အိၤန့ၣ်လီၤ. **ကွီၢ်န့ၣ်ကဘၣ်ဟ့ၣ်န့ၣ်ပုၤလၢကတဲကျိးထံန့ၣ်န့ၣ်လီၤ.** တဲစိာ်ပုၤတဂၤလၢနန့ၣ်အိၤသ့တဂၤလၢအကတီၢ်အဲကလံးကျိၣ်လၢတၢ်လိာ်ကွီၢ်လၢကသံကွၢ်န့ၣ်န့ၣ်လၢပုၤလၢကတဲကျိးထံတၢ်လၢနဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. နမၤပုၤလဲလိာ်က့ၢ်န့ၣ်န့ၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအမ့ၢ်န့ၣ်မုၢ်သိးဒီးအဂၤဖဲလၢပုၤတဲကျိးထံတၢ်မုၢ်တအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်သ့ဝဲလီၤ. တဘၣ်မၤပုၤအိၣ်သနဲးန့ၣ်လၢခါဆူမဲၣ်ညါတၢ်လိာ်ကွီၢ်လၢအဲကလံးကျိၣ်ဘၣ်.



တၢ်လိာ်ကွၢ်အဆိကတၢ်ဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်

ယဘၣ်မၤမနုၤဒ်လဲၣ်?

နတၢ်လိာ်ကွၢ်အဆိကတၢ်ဝံၤအလီၢ်ခံ, စံၣ်ညိၣ်ကွၢ်ကဘၣ်ရဲၣ်လီၤကျဲၤလီၤတၢ်ဆၢကတၢ်လၢတၢ်လိာ်ကွၢ်ကဒီးန့ၣ်လီၤ. ကဘၣ်ကဲထီၣ်သးလၢတလၢအပူၤကွၢ်လီၤ. တၢ်ပူၤလၢနတၢ်လိာ်ကွၢ်အဒီးန့ၣ်, ကတၢ်တၢ်ဒီးတၢ်န့ၣ်လီၤအိၣ်ဆိးလၢထံၣ်ဂၤကီၢ်ဂၤအပီၤရီၤတက့ၢ်. အဝဲသ့ၣ်ကသံကွၢ်နတၢ်သံကွၢ်လၢကကွၢ်ဝဲတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲလၢနဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ပီၤရီၤတၢ်ဒီးန့ၣ်တၢ်ဆၢကတၢ်လၢတၢ်ပၤနီၣ်လၢကသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ.

ဆဲးကိးပီၤရီၤကလိလၢစရိပူၤလၢစံၣ်ညိၣ်ကွၢ်ဟ့ၣ်န့ၣ်တက့ၢ်. နက့ၢ်ယုၤစ့ၢ်ကိးဝဲဒၣ်ပီၤရီၤကလိတဖၣ်ဖဲအံၤ LawHelpMN.org. ပီၤရီၤကလိသ့ၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲဘၣ်တၢ်ယုၤန့ၣ်အိၣ်အါမးလီၤ. မ့ၢ်လၢနယုၤထီၣ်ပီၤရီၤအယိတမ့ၢ်လၢနကန့ၢ်ဘၣ်အိၣ်ဘၣ်. နပူၤနပီၤရီၤလၢတၢ်န့ၣ်သ့ၣ်လၢနမ့ၢ်ပူၤအိၣ်န့ၣ်လီၤ. စံၣ်ညိၣ်ကွၢ်ကတဲန့ၣ် “တဘၣ်ဟဲက့ၢ်လၢကွၢ်ပူၤနပီၤရီၤတအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်.” အဝဲအံၤမ့ၢ်တၢ်ကမၣ်လီၤ. နယုၤပီၤရီၤမ့ၢ်တဘၣ်န့ၣ်, နကဘၣ်ဟဲက့ၢ်ထီၣ်ဒ်တၢ်လိာ်ကွၢ်ခံဘျီတဘျီလီၤ. နကတၢ်တၢ်လၢနနီၣ်ကတၢ်ဒၣ်န့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်တယုၤန့ၣ်ပီၤရီၤလၢကမၤစၢၤန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢယကဘၣ်ပတံထီၣ်လၢကအိၣ်ဘၣ် United States (အမဲရကၤကီၢ်စၢဖိၣ်)မ့ၢ်မၤန့ၣ်လဲၣ်?

ပီၤရီၤတဖျါနတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤမနုၤလၢအကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီးန့ၣ်သ့ၣ်လီၤ. အါတက့ၢ်ကျဲၤလၢနကပတံထီၣ်လၢနကအိၣ်ဘၣ်လၢအမဲရကၤကီၢ်စၢဖိၣ်အံၤ

- **ထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေ.** ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်နကကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီးထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေ ၁ မ့ၢ်လၢနမ့ၢ်ပူၤလဲၣ်လၢနကက့ၢ်အိၣ်ဘၣ်လၢနဟံၣ်ထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေအါမးလီၤ. မ့ၢ်တမ့ၢ်မ့ၢ်လၢနကက့ၢ်အိၣ်ဘၣ်လၢနဟံၣ်ထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေအါမးလီၤ. မ့ၢ်တမ့ၢ်မ့ၢ်လၢနကက့ၢ်အိၣ်ဘၣ်လၢနဟံၣ်ထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေအါမးလီၤ. မ့ၢ်တမ့ၢ်မ့ၢ်လၢနကက့ၢ်အိၣ်ဘၣ်လၢနဟံၣ်ထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေအါမးလီၤ. နကဘၣ်ပတံထီၣ်နထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေမ့ၢ်ပူၤဖဲန့ၣ်အတီၢ်ပူၤဖဲန့ၣ်အိၣ်ဝဲလၢအမဲရကၤကီၢ်စၢဖိၣ်အတၢ်တဘျီန့ၣ်
 - **အဒီးစါမိး(စ)**ကိးကတၢ်တဘျီဖဲအဝဲန့ၣ်လီၤလၢအမဲရကၤကီၢ်စၢဖိၣ်အပူၤမ့ၢ်ဝဲလၢဖျါအါရံၤ ၁, ၂၀၂၃န့ၣ်လီၤ. အဝဲကဘၣ်ပတံထီၣ်ထံၣ်ဂၤကီၢ်သးတၢ်အိၣ်ကဒေအါမးလီၤ. အဝဲကဘၣ်ပတံထီၣ်လၢ လၢယန့ၣ်အါရံၤ ၃၁, ၂၀၂၅န့ၣ်လီၤ.
 - နကဘၣ်ပတံထီၣ်ဒီးဒၣ်ဖဲဒၣ်လၢနမ့ၢ်အိၣ်ဖဲအံၤအါန့ၣ်တန့ၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကွၢ်ကဟံၣ်ကွၢ်ဝဲအိၣ်ဝဲဒၣ်လီၤ. ဒ်သိးဒီးန့ၣ်အိၣ်ဒီးတၢ်ဆုးတၢ်ဆါအတၢ်ကီၢ်တၢ်ခဲတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. လဲၤအိၣ်သကိး immi.org လၢကမၤလိအါထီၣ်အဂ့ၢ်တက့ၢ်.
- **U ဘၣ်စၣ်.** နကကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီး U ဘၣ်စၣ်နမ့ၢ်ပူၤဘၣ်တူၢ်ဘၣ်တၢ်လၢတၢ်မၤအါမၤသိန့ၣ်လၢတၢ်ကမၣ်လၢ U.S. ဒီးဘၣ်ထွဲလိာ်သးဒီး U.S. သဲးပၤကီၢ်တၢ်ဘျါတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိလၢ [LawHelpMN’s fact sheet on “Victims of Crime and U Visas.”](#)
- **တၢ်လီၤဆီလၢပုၤဖိသးလၢတၢ်ကမၣ်တအိၣ်အပတီၢ်.** ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်န့ၣ်နကကြၢၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤသ့ၣ်နမ့ၢ်ပူၤလၢပုၤဖိတရီၤတပါ, ပုၤတကန့ၣ်ယုၣ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်မိၢ်ပၤဟံၣ်တၢ်ကွၢ်န့ၣ်လီၤ. နကဘၣ်အိၣ်လၢ ၂၁အဖီလၢန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ကဒါက့ၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သိလၢ [LawHelpMN’s fact sheet on “Special Immigrant Juvenile Status.”](#)

ယမၤတၢ်သ့ၣ်စ့ၢ်ကိးခါဖဲယအိၣ်ခိးယတၢ်လိာ်ကွၢ်လၢကဟဲကဒီးအသးန့ၣ်?

နလိာ်ဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခွဲးလၢကီၢ်ပဒိၣ်အအိၣ်လၢနကမၤတၢ်အဂီၢ်. လဲၤအိၣ်ကကိး uscis.gov/i-765 လၢကမၤလိအါထီၣ်အဂ့ၢ်တက့ၢ်.

တၢ်ဂ့ၢ်လၢအမ့ၢ်တၢ်တီၢ်အါမ့ၢ်ဝဲတၢ်လၢဖိးသဲးအတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျဲၤန့ၣ်လီၤ, ဘၣ်ဆၣ်တမ့ၢ်သဲးတၢ်ဟ့ၣ်က့ၢ်ဘၣ်, ထံၣ်လိာ်သးဒီးပီၤရီၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်က့ၢ်. တဘၣ်သ့ၣ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်အလိာ်အဝဲအံၤမ့ၢ်အါန့ၣ်တန့ၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ. သံက့ၢ်လၢကဘၣ်တၢ်မၤသိထီၣ်အိၣ်, တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်မ့ၢ်တၢ်တီၢ်အါစရိ, မ့ၢ်တမ့ၢ်လိာ်အဂၤအက့ၢ်အဂီၢ်တဖၣ်တက့ၢ်.
©2025 Minnesota Legal Services Coalition. လိာ်တၢ်ကွၢ်အံၤဘၣ်တၢ်မၤဂ့ၢ်ထီၣ်ဒီးဘၣ်တၢ်သ့ၣ်အိၣ်လၢတမ့ၢ်ကွၢ်လုၤလီၤအပူၤလၢနီၣ်ကတၢ်အဂီၢ်ဒီးတၢ်က့ၢ်ဘၣ်က့ၢ်သ့ၣ်အဂ့ၢ်တမံၤန့ၣ်လီၤ. တၢ်ခွဲးအဂ့ၢ်အဂၤတဖၣ်ဘၣ်ပတုၤဝဲဒၣ်လီၤ. တၢ်ရဲၣ်သ့ၣ်ညါအိၣ်ဒီးအိၣ်တဖၣ်လၢဘၣ်တၢ်ဟံၣ်အါမးလီၤ. မၤဂ့ၢ်ထီၣ်က့ၢ်, ရၢလီၤအိၣ်မ့ၢ်ပူၤ, ဒီးသ့ၣ်အိၣ်လၢကွၢ်လုၤလီၤအဂ့ၢ်န့ၣ်ဘၣ်တၢ်တြီယာ်အိၣ်န့ၣ်လီၤ.